



# **Thông Tin Quan Trọng**

## **Yêu Cầu Chứng Minh Nhận Dạng Cá Nhân Và Tư Cách Công Dân Hoa Kỳ**

### **(U.S. Citizenship and Identity Requirements)**

Bắt đầu từ ngày 1 tháng 9 năm 2006, điều luật mới của Liên bang yêu cầu hầu hết những người nộp đơn xin trợ cấp y khoa phải trình giấy tờ chứng minh nhận dạng cá nhân và tư cách công dân Hoa Kỳ.

Yêu cầu này không áp dụng đối với những người:

- Không phải là công dân Hoa Kỳ (những yêu cầu hiện hành vẫn được áp dụng)
- Đang nhận Trợ Cấp Medicare hoặc Lợi Tức An Sinh Xã Hội Bổ Sung (SSI)
- Không nộp đơn xin trợ cấp y khoa (chẳng hạn như một gia đình nộp đơn xin trợ cấp cho con sẽ chỉ phải cung cấp giấy tờ chứng minh nhận dạng cá nhân và tư cách công dân của trẻ)

### **Làm thế nào quý vị có thể chứng minh nhận dạng cá nhân và tư cách công dân Hoa Kỳ?**

Những giấy tờ được liệt kê ở trang kế tiếp có thể được sử dụng để chứng minh nhận dạng cá nhân và tư cách công dân Hoa Kỳ.

Chúng tôi phải xem xét những giấy tờ gốc hoặc những bản sao đã được cơ quan cấp phát chứng nhận. Chúng tôi không chấp nhận bản phô tô. Điều này có nghĩa là quý vị phải:

- Mang theo những giấy tờ chứng minh của quý vị tới bất cứ văn phòng chi nhánh của DHS nơi quý vị ở (hãy gọi 1-800-699-9075 để biết vị trí các văn phòng), **hoặc**
- Gửi giấy tờ chứng minh cùng với đơn xin. Nếu quý vị gửi giấy tờ chứng minh qua đường bưu điện, sau khi xem xét chúng tôi cũng sẽ gửi lại theo đường bưu điện cho quý vị.

Quý vị chỉ cần chứng minh nhận dạng cá nhân và tư cách công dân Hoa Kỳ một lần để có nhận trợ cấp của Bộ Dịch Vụ Nhân Sinh (DHS).

### **Quý vị được sinh ra ở tiểu bang Oregon?**

Nếu quý vị được sinh ra ở tiểu bang Oregon sau năm 1920, chúng tôi có thể kiểm tra giấy khai sanh được lưu trữ trên máy. Hãy nhớ, giấy khai sanh chỉ có thể chứng minh tư cách công dân Hoa Kỳ. Quý vị vẫn phải cung cấp cho chúng tôi chứng minh nhận dạng cá nhân.

### **Quý vị không có những giấy tờ chứng minh cần thiết?**

Nếu quý vị không có những giấy tờ chứng minh cần thiết, hãy gọi tới văn phòng chi nhánh của DHS hoặc gọi theo số 1-800-699-9075 để:

- Biết thêm thông tin về nơi quý vị có thể nhận giấy tờ chứng minh
- Biết những cách thức khác để chứng minh nhận dạng cá nhân và tư cách công dân Hoa Kỳ
- Giải thích tại sao quý vị không thể có được những giấy tờ chứng minh.

Hãy gửi đơn xin trợ cấp phúc lợi càng sớm càng tốt, dù quý vị không có đủ giấy tờ chứng minh cần thiết.

Các trang 4 và 5 liệt kê những thông tin về cách yêu cầu cấp giấy khai sinh từ các bang khác và nơi cấp ảnh nhận dạng cá nhân.

---

## **Chứng minh nhận dạng cá nhân và tư cách công dân Hoa Kỳ**

Những giấy tờ sau đây có thể chứng minh nhận dạng cá nhân và tư cách công dân Hoa Kỳ. Nếu quý vị có một trong số những giấy tờ này, chúng tôi sẽ không yêu cầu quý vị cung cấp bất cứ thứ gì khác.

- Hộ Chiếu Hoa Kỳ
- Chứng Nhận Tư Cách Công Dân Hoa Kỳ
- Chứng Nhận Nhập Tịch

---

## **Chứng Minh Tư Cách Công Dân Hoa Kỳ\***

Những giấy tờ sau chỉ có thể chứng minh tư cách công dân Hoa Kỳ. Đồng thời, quý vị phải cung cấp một trong số những giấy tờ được liệt kê trong phần “Chứng Minh Nhận Dạng Cá Nhân.”

- Giấy Khai Sinh Hoa Kỳ
- Giấy Chứng Sinh do Bộ Ngoại Giao cấp
- Biên Bản Sinh Tại Hải Ngoại dành cho công dân Hoa Kỳ
- Giấy Chứng Sinh Tại Hải Ngoại
- Thẻ Căn Cước Công Dân Hoa Kỳ
- Thẻ Căn Cước Người Mỹ Da đỏ được Bộ An Ninh Nội Địa (Department of Homeland Security) cấp với mã phân loại là “KIC”
- Sắc Lệnh Nhận Con Nuôi
- Chứng Minh Phục Dịch Dân Sự (Evidence of civil service employment) do Chính phủ Hoa Kỳ cấp trước tháng 6 năm 1976
- Hồ Sơ Phục Vụ Quân Dịch Chính Quy chỉ rõ (Official military record of service) nơi sinh ở Hoa Kỳ
- Thẻ Căn Cước (ID Card) Miền Bắc Mariana
- Một trong những giấy tờ sau phải được cấp ít nhất năm năm trước khi nộp đơn xin trợ cấp y khoa lần đầu tiên:
  - ◆ Hồ sơ điều tra dân số bộ lạc người da đỏ Seneca
  - ◆ Những hồ sơ điều tra dân số bộ lạc người da đỏ Navajo do Cơ Quan Ngoại Giao Người Da đỏ cấp (Bureau of Indian Affairs)
  - ◆ Thông báo đăng ký khai sinh chính thức của Cục Thống Kê Sinh Tử và Giá thú (U.S. State Vital Statistics)
  - ◆ Hồ Sơ Khai Sinh Công Khai Hoa Kỳ sửa đổi đã được chỉnh sửa nhiều hơn 5 năm sau ngày sinh, hoặc
  - ◆ Bản khai được bác sĩ hoặc bà đỡ kí nhận đã có mặt tại thời điểm sinh.

---

## Chứng Minh Nhận Dạng Cá Nhân\*

Những giấy tờ sau đây chỉ dùng để chứng minh nhận dạng cá nhân. Đồng thời, quý vị phải cung cấp một trong số những giấy tờ được liệt kê trong phần “Chứng Minh Tư Cách Công Dân Hoa Kỳ.”

- Giấy phép lái xe hiện hành do tiểu bang cấp
- Thẻ Căn cước được chính quyền địa phương, bang hoặc liên bang cấp có thông tin trùng với thông tin trên các giấy phép lái xe.
- Chứng Minh Dòng Dõi Người Da đỏ hoặc Giấy tờ khác chứng minh cư dân bản địa Alaska/Người Mỹ Da đỏ.
- Thẻ quân dịch Hoa Kỳ hoặc hồ sơ quân dịch
- Thẻ căn cước do trường học cấp có ảnh kèm theo
- Thẻ Hải Quân Bảo Vệ Bờ Biển Hoa Kỳ
- Thẻ Căn Cước Binh Lính (Military dependent)
- Trẻ em dưới 16 tuổi: Hồ sơ học sinh bao gồm hồ sơ nhà trẻ hoặc hồ sơ chăm sóc ban ngày hoặc một bản tuyên thệ có chữ ký của phụ huynh hoặc người giám hộ.

---

\* Đây chưa phải là danh sách đầy đủ các giấy tờ có thể được sử dụng. Để biết thêm thông tin, hãy gọi tới văn phòng chi nhánh của DHS nơi quý vị ở hoặc gọi theo số 1-800-699-9075.

---

## Cách yêu cầu cấp giấy khai sinh Hoa Kỳ

Quý vị có thể yêu cầu cấp giấy khai sinh bằng cách liên hệ với cơ quan tiểu bang nơi quý vị được sinh ra (số điện thoại và lệ phí cấp giấy khai sinh được liệt kê phía dưới). Trang điện toán của Trung Tâm Phòng Ngừa và Kiểm Soát Dịch Bệnh (The Centers for Disease Control and Prevention) có liệt kê những thông tin về cách yêu cầu cấp giấy khai sinh ở mỗi tiểu bang, vui lòng truy cập vào địa chỉ:

[www.cdc.gov/nchs/howto/w2w/w2welcom.htm](http://www.cdc.gov/nchs/howto/w2w/w2welcom.htm)

| Tiểu Bang         | Điện Thoại #               | Lệ Phí             |
|-------------------|----------------------------|--------------------|
| Alabama           | 334-206-5418               | \$12               |
| Alaska            | 907-465-3391               | \$20               |
| Arizona           | 602-364-1300               | \$10-\$15          |
| Arkansas          | 501-661-2174               | \$12               |
| California        | 916-445-2684<br>8am - noon | \$14               |
| Colorado          | 303-692-2200               | \$15               |
| Connecticut       | 860-509-7897               | \$15               |
| Delaware          | 302-744-4549               | \$10               |
| Dist. of Columbia | 202-442-9009               | \$18-\$23          |
| Florida           | 904-359-6900               | \$9-\$14           |
| Georgia           | 404-679-4701               | \$10               |
| Hawaii            | 808-586-4533               | \$10               |
| Idaho             | 208-334-5988               | \$13               |
| Illinois          | 217-782-6553               | \$10-\$15          |
| Indiana           | 317-233-2700               | \$10               |
| Iowa              | 515-281-4944               | \$15               |
| Kansas            | 785-296-1400               | \$12               |
| Kentucky          | 502-564-4212               | \$10               |
| Louisiana         | 504-568-5152               | \$9.50-<br>\$15.50 |
| Maine             | 207-287-3181               | \$15               |
| Maryland          | 410-764-3038               | \$12               |
| Massachusetts     | 617-740-2600               | \$18-\$28          |
| Michigan          | 517-335-8656               | \$26               |
| Minnesota         | 651-201-5970               | \$16               |
| Mississippi       | 601-576-7450               | \$7-\$12           |
| Missouri          | 573-751-6387               | \$15               |
| Montana           | 406-444-2685               | \$12               |

| Tiểu Bang      | Điện thoại # | Lệ Phí     |
|----------------|--------------|------------|
| Nebraska       | 402-471-2871 | \$8        |
| Nevada         | 775-684-4280 | \$13       |
| New Hampshire  | 603-271-4654 | \$12       |
| New Jersey     | 609-292-4087 | \$25       |
| New Mexico     | 505-827-2338 | \$10       |
| New York City  | 212-788-4520 | \$15       |
| New York State | 518-474-3075 | \$30       |
| North Carolina | 919-733-3526 | \$15       |
| North Dakota   | 701-328-2360 | \$7        |
| Ohio           | 614-466-2531 | \$16.50    |
| Oklahoma       | 405-271-4040 | \$10       |
| Oregon         | 971-673-1190 | \$20       |
| Pennsylvania   | 724-656-3100 | \$10       |
| Rhode Island   | 401-222-2811 | \$15       |
| South Carolina | 803-898-3630 | \$12       |
| South Dakota   | 605-773-4961 | \$10       |
| Tennessee      | 615-741-1763 | \$7/L \$12 |
| Texas          | 512-458-7111 | \$22       |
| Utah           | 801-538-6105 | \$15       |
| Vermont        | 802-863-7275 | \$9.50     |
| Virginia       | 804-662-6200 | \$12       |
| Washington     | 360-236-4300 | \$17       |
| West Virginia  | 304-558-2931 | \$5        |
| Wisconsin      | 608-266-1371 | \$12       |
| Wyoming        | 307-777-7591 | \$12       |

---

## Cách để nhận ảnh nhận dạng cá nhân (ID)

The Bộ Phương Tiện Động Cơ Tiểu bang Oregon (The Oregon Department of Motor Vehicles - DMV) cấp phát ảnh căn cước cho mọi người ở mọi lứa tuổi. Quý vị sẽ phải trả lệ phí và chứng minh tuổi tác, nhận dạng cá nhân và địa chỉ nơi ở. Để biết thêm thông tin:

- Ghé thăm trang mạng <[www.oregon.gov/ODOT/DMV/driverid/](http://www.oregon.gov/ODOT/DMV/driverid/)>, hoặc
- Gọi tới một trong những số điện thoại cung cấp thông tin chung sau:
  - ◆ Salem (503) 945-5000
  - ◆ Khu vực nội thị Portland (503) 299-9999
  - ◆ Bend (541) 388-6322
  - ◆ Medford (541) 776-6025
  - ◆ Roseburg (541) 440-3395
  - ◆ Eugene (541) 686-7855
  - ◆ Qua TTY (503) 945-5001